

AUFFÜHRUNGEN

Facto Teatro und Barbara Steinitz – Barbara Steinitz, Alejandro Benítez, Mauricio Martínez, Deutschland/Mexiko

Blau Pfirsiche / Durazos color durazno

Der achtjährige Pedro möchte herausfinden, warum der Pfirsichbaum im Garten der Großmutter blau Pfirsiche trägt. Aber die Erwachsenen geben ihm immer nur die gleiche Antwort: »Blau Pfirsiche gibt es nicht, Junge.«

Dies ist die erste Zusammenarbeit von Facto Teatro aus Mexico City und Barbara Steinitz aus Berlin, die sich beim Preetzer Papiertheatertreffen 2010 kennengelernt haben. Text und Regie: Mauricio Martínez, Bühne und Figuren von Barbara Steinitz, gespielt auf einer Holzleiter, offenes Spiel, live gesprochen
www.factoteatro.blogspot.com – www.barbara-steinitz.de

in Kooperation mit Rencontres Internationales des Théâtres de Papier, Charleville

ab 6 Jahren, deutsch/spanisch, 35 Minuten, 25 Plätze
Speicher am Feldmannsplatz

Robert Poulter's New Model Theatre – Robert Poulter, Großbritannien

Varney, the Vampire

Robert Poulter's diesjährige Produktion ist inspiriert von einem 1847 erschienenen »penny dreadful«. Dies waren sehr populäre Sensations-Groschenromane, als wöchentliche Serie herausgegeben, zu der Zeit, da auch das »toy theatre«, das englische Papiertheater, sehr erfolgreich war.

Robert Poulter hat aus einem 868 Seiten umfassenden »penny dreadful« Roman zwei komische Episoden zu einer rasant-grotesken Show verarbeitet: eine Verfolgungsjagd von Vampiren, die in einem Hotel ihr Unwesen treiben.

Kulissen und Figuren selbst gestaltet; Tonträger
www.newmodeltheatre.co.uk

ab 12 Jahren, englisch, 35 Minuten, 20 Plätze
Pestalozzischule, 1. Etage rechts vorne

Joe Gladwin's Paperplays – Joe Gladwin, Großbritannien

Sleeping Beauty – Dornröschen

Im Jubiläumsjahr der Gebrüder Grimm hat Joe Gladwin eins ihrer bekanntesten Märchen für das Papiertheater inszeniert. Joe Gladwin steht für das komödiantisch gespielte Papiertheater: eigenwillig, skurril, nicht unbedingt textgetreu nacherzählt, aber auf traditioneller Papiertheaterbühne gespielt.

traditionelle Bühnenbilder und Figuren (Pollock), handkoloriert; live gesprochen

ab 12 Jahren, englisch, 35 Minuten, 20 Plätze
Pestalozzischule, Erdgeschoss, Raum 4

Compagnie Volpinex – Fred Ladoué, Frankreich

Egami

Egami ist das französische Wort »image« (Bild) rückwärts gelesen. Bei dieser neuen Produktion aus der Theater-Experimentierwerkstatt von Fred Ladoué handelt es sich um eine »voyage iconographique« – eine Bilderreise. Darin wird die Frage reflektiert, ob anfängliche Begeisterung ausreicht, den oft langen und mühsamen Weg zu bewältigen, ein selbstgestecktes Ziel zu erreichen.

Grenzüberschreitend in den Mitteln des Papiertheaters, hat Fred Ladoué bei den vergangenen Treffen große Faszination und Diskussionen beim Publikum ausgelöst. Papierfiguren, Pop-up, Video, Multimedia – www.volpinex.com

ab 8 Jahren, ohne Worte, 20 Minuten, 25 Plätze
Pestalozzischule, Werkraum, Neubau hinter der Schule, oben

Théâtre de table – Eric Poirier, Frankreich

In the Dust

Eric Poirier kommt in diesem Jahr mit einem Western nach Preetz. Die Geschichte um Doc Pepper, der ein Elixier als ein Allheilmittel verkaufen will, dazu das gesamte Zubehör dieses Genres: Mädchen, Indianer, Staub, Geier, zum Schluss ein Duell. Der Schauspieler Eric Poirier liebt die verwirrenden Geschichten mit vielen Figuren, mit denen er auf offener Bühne meisterhaft komödiantisch hantiert.

Figuren: Eric Poirier, Kulissen: Christiane Comtat; live gesprochen
www.theatredetable.fr

ab 12 Jahren, englisch/französisch/deutsch, 45 Minuten, 15 Plätze
Über der Goldschmiede, Kirchenstr. 54

Svalegangens Dukketeater – Per Brink Abrahamsen, Søren Mortensen, Dänemark

Me and Monika – Ich und Monika

Vor 25 Jahren war »Monika« Hauptfigur in einem Stück von Svalegangens Dukketeater. Sie ist wieder erwacht und fordert ein Leben von Per, dem Papiertheaterdirektor, – vor allem will sie die Liebe erleben. Per begibt sich mit ihr auf eine Reise durch einige der spektakulärsten Papiertheaterstücke: »Aladdin«, »Schatzinsel«, »Schneewittchen«. Doch plötzlich verschwindet Monika und Per muss auf die Suche gehen . . .

Kombination aus Puppen- und traditionellem Papiertheater (Jacobsen, Pegasus, Schreiber); live gesprochen und Tonträger
www.svalegangensdukketeater.dk

Erwachsene, deutsch/englisch, 45 Minuten, 22 Plätze
Pestalozzischule, Erdgeschoss, Raum 5

Amagerscenen – Winnie und Eva Therese Ebert, Dänemark

Alice im Wunderland

Papiertheaterfassung des Kinderbuchklassikers von Lewis Carrol, erstmals 1865 erschienen

Erzählt wird die Geschichte des Mädchens Alice, das an einem Sommertag einem Kaninchen mit Weste und Taschenuhr folgt. Sie gerät durch das Kaninchenloch in eine bizarre Unterwelt, die ihr fantastische Begegnungen mit Tieren und Menschen beschert.

traditionelles Theater, Alfred Jacobsen Kulissen und Figuren, teilweise selbst gestaltet; live gesprochen

ab 5 Jahren, deutsch, 25 Minuten, 20 Plätze
2. Etage, hinten rechts

Théâtre Mont d'Hiver – Birthe und Sascha Thiel, Saarbrücken

Das Lächeln der Mona Lisa

Mona Lisa und König Franz I. erwachen zum Leben und steigen im Louvre aus ihren Bildern, mischen sich unter das Pariser Opernfest und verdrehen einem jungen Liebespaar den Kopf.

traditionell mit modernen Elementen; live gesprochen

ab 12 Jahren, deutsch, 40 Minuten, 20 Plätze
Alte Schneiderei, Kirchenstr. 43

Papiertheater am Ring – Sabine, Armin, Florentine und Ferdinand Ruf, Wilhermsdorf

Martha oder der Markt zu Richmond

Familie Ruf, zum ersten Mal beim Preetzer Treffen, hat die gleichnamige romantisch-komische Oper von Friedrich von Flotow, die meistgespielte Oper in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts, für das Papiertheater adaptiert.

Die Handlung spielt im England des 18. Jahrhunderts – ein Spiel von Täuschung und Verwirrung wie häufig auf der Bühne. Letztlich geht es darum, die wahre Liebe zu entdecken, wenn die Masken fallen . . .

Harriet und ihre Dienerin Nancy verkleiden und verdingen sich aus Langeweile als Mägde und geraten auf dem Mägdemarkt von Richmond an die Herren Lyonel und Plumkett.

traditionelles Papiertheater, Urania Bühne, Kulissen nach Pollock, handkoloriert; live gesprochen

ab 6 Jahren, deutsch, 45 Minuten, 20 Plätze
Pestalozzischule, 2. Etage, hinten links

Papieroper am Sachsenwald – Uwe Warrach, Reinbek

Banditenoperette oder Klauen aus Leidenschaft

Die Opera buffa von Jacques Offenbach »Les Brigands« hat Uwe Warrach in seiner Papiertheaterversion aktualisiert. Finanzkrise und –haie, Rettungsschirme und die Brüsseler Kavallerie: Eine bettelarme Räuberbande gerät an „die große Sache“ und versucht, dem verhassten Landesherren, dem Herzog von Mantua, drei Millionen abzujagen.

traditionell, selbst entworfen, eigener Text; Tonträger

ab 12 Jahren, deutsch, 45 Minuten, 20 Plätze
Stall 54, Kirchenstr. 54

Römers Privattheater – Motoko und Horst Römer, Wildeshausen

Das Magische Theater

Das Stück basiert auf dem Märchen »Der goldene Topf« von E.T.A. Hoffman; in dieser Papiertheaterfassung wird allerdings aus dem Topf ein Magisches Theater. Dresden im frühen 19. Jahrhundert: Der junge Student Anselmus, naiv und vertraut, gerät zwischen die Zauberhand der Poesie und die einer bösen Hexe. Er muss eine wichtige Entscheidung in Sachen Liebe treffen . . .

Römers Stück »erklärt die Herkunft des Papiertheaters ein für allemal und unwiderruflich«.

traditionelles Theater, selbst gezeichnete Kulissen und Figuren; Tonträger

ab 12 Jahren, deutsch, 40 Minuten, 20 Plätze
Pestalozzischule, 1. Etage, hinten rechts

Haases Papiertheater – Sieglinde und Martin Haase, Remscheid

Sagten Sie »Ägypten«?

Parodie auf die Miss-Marple-Filme der frühen 60er Jahre
Miss Marvel und ihr Freund Mr. Swinger geraten in ein Abenteuer, in dessen Folge sie sich in Ägypten zu Lande, zu Wasser und in der Luft auf den Spuren von Hehlern und Grabräubern wiederfinden – haarsträubende Situationen bis zum Happy-End.
traditionelles Theater, Figuren und Kulissen teilweise selbst gemalt und aus bearbeiteten Fotos, Elemente des Schattentheaters; Tonträger
www.haases-papiertheater.de

ab 10 Jahren, deutsch, 40 Minuten, 20 Plätze
Pestalozzischule, 2. Etage, vorne rechts

Hellriegels Junior – Gerlinde Holland und Willem Klemmer, Kiel

Das Elend – ein Märchen

Was kann man nur tun, wenn sich das Elend einnistet?

Man braucht Liebe und Gutmütigkeit, und manchmal hilft auch eine List.

Figuren und Kulissen selbst entworfen; live gesprochen

ab 5 Jahren, deutsch, 15 Minuten, 20 Plätze
Pestalozzischule, 2. Etage vorne links

Muthesius Kunsthochschule – Dana Teetzen, Quynh Chi Bui, Isabel Baumann, Johanna Bohnenkamp, Weiqi Wang, Janine Haug, Melissa Schorat, Prof. Dr. Ludwig Fromm und Martin Witzel, Kieler Oper, Kiel

Was nach den Schafen kam ...

Zum fünften Mal ist die Muthesius Kunsthochschule aus Kiel mit einem Semesterprojekt beim Preetzer Papiertheatertreffen vertreten.

Studenten des Fachbereichs Raumstrategien von Prof. Dr. Ludwig Fromm nutzen das Papiertheater als Medium, (Theater)raum zu gestalten mit Licht, Sound und selbst entwickelten Figuren und Kulissen.

Was sich hinter dem geheimnisvollen Titel der diesjährigen Produktion verbirgt, wollten die Studenten nicht preisgeben, nur so viel: Es geht um Träume in vier Szenen und einem Epilog.

Kulissen und Figuren selbst gestaltet, Multimedia; Tonträger
www.muthesius-kunsthochschule.de

ab 10 Jahren, deutsch, 20 Minuten, 30 Plätze
Pestalozzischule, Mehrzweckraum, Neubau hinter der Schule, unten

Papiertheater Pollidor – Barbara und Dirk Reimers, Preetz

Genovefa, Schmerzenreich und die weiße Hirschkuh

Vorlage für dieses neue Stück von Pollidors Papiertheater ist eine Moritat, die zurückgeht auf die Sage der heiligen Genovefa von Brabant.

Nur durch die unerschütterliche Liebe und den Glauben an ihren Gemahl kann Genovefa den Unbillen der Verleumdung und der Entbehrungen trotzen.

traditionelle Kulissen, Figuren von Barbara Reimers; live gesprochen

ab 10 Jahren, deutsch, 35 Minuten, 20 Plätze
Altes Pastorat, Kirchenstr. 37

außerhalb des Programms / off-program

Claudia Grasse: **Eine verrückte Teegesellschaft**
Dr. Celine Kaiser: **Szenotest**

Ergebnisse eines Workshops mit Robert Poulter im Altonaer Museum

Inspiriert durch Vorlagen und wissenschaftliche Fallgeschichten sind zwei sehr unterschiedliche Stücke entstanden: ein interessanter Einblick in die Vielfalt der künstlerischen Möglichkeiten und Ausdrucksformen des Papiertheaters.

in Kooperation mit dem Eidophusikon-Projekt (Wolkentheater-Projekt), Altonaer Museum, Hamburg
ohne Voranmeldung, Eintritt frei, Spende für das Papiertheatertreffen erbeten

Freitag 21 Uhr / Samstag 10 Uhr / Sonntag 13 Uhr
jedes Stück 10–15 Minuten
Raum Tapa im Gemeindehaus der Stadtkirche, 1. Etage

vhs
PREETZ

preetzerPAPIER THEATERtreffen



6.–8. September 2013

26 preetzerPAPIER THEATERtreffen

vhs Preetz

Kirchenstr. 31, 24211 Preetz
papiertheater13@gmail.com

tel 00 49 (0) 43 42 / 71 98 63
fax 00 49 (0) 43 42 / 71 98 65

Kartenvorbestellungen

ab 26. August 2013
Bitte geben Sie die
Aufführungsnummer an.
Bestellformular zum
Ausdrucken:
www.vhs-preetz.de

Ticket reservation

starts on August 26th 2013
Please note the
number of the show.
Order form
for printing:
www.vhs-preetz.de

Preis pro Vorstellung:

Erwachsene: 7,- €
Kinder bis 12 Jahre: 4,- €
Nur Barzahlung;
reservierte, nicht
abgeholte Karten werden
in Rechnung gestellt.

Fee per show:

Adults: 7,- €
Children up to 12 years:
4,- €
Cash only

Die Pestalozzischule,

Sitz der vhs Preetz, ist das
Zentrum des Preetzer
Papiertheatertreffens.
6 weitere Aufführungsorte
in unmittelbarer Nähe
der Schule (Plan an der
Theaterkasse)

Pestalozzi School,

domicile of vhs Preetz,
is the centre of the festival.
Besides there are 6 other
venues in easy walking
distance (plan available
at the box office).

Theaterkasse geöffnet:

Freitag ab 16 Uhr; Samstag
und Sonntag ab 10 Uhr

The Box office opens on

Friday at 4 pm; on Saturday
and Sunday at 10 am.

Theatercafé

Catering Erich Hansen

Theatre café

Catering Erich Hansen

Papiertheater-Markt

Papiertheatre marketplace

Workshop für Kinder

Samstag und Sonntag
ab 11 Uhr mit Nora und
Hannah Klinner

Workshop for children

Saturday and Sunday
starting 11 am

FREITAG, 6. SEPTEMBER

19.00	01	Genovefa ...	Papiertheater Pollidor
	02	Die Banditenoperette ...	Papieroper am Sachsenwald
	03	Varney, the Vampire	Robert Poulter's New Model Theatre
	04	Was nach den Schafen kam ...	Muthesius Kunsthochschule
	05	Alice im Wunderland	Amagerscenen

20.15	06	Egami	Compagnie Volpinex
	07	Sagten Sie »Ägypten«?	Haases Papiertheater
	08	Blaue Pfirsiche	Facto Teatro & Barbara Steinitz
	09	Sleeping Beauty	Joe Gladwin's Paperplays
	10	Martha oder der Markt zu Richmond	Papiertheater am Ring
	11	In the Dust	Théâtre de Table

SAMSTAG, 7. SEPTEMBER

11.00	12	Alice im Wunderland	Amagerscenen
	13	Das Elend – ein Märchen	Hellriegels Junior
	14	Sagten Sie »Ägypten«?	Haases Papiertheater
	15	Blaue Pfirsiche	Facto Teatro & Barbara Steinitz
	16	Das Magische Theater	Römers Privattheater
	17	Die Banditenoperette ...	Papieroper am Sachsenwald

12.15	18	In the Dust	Théâtre de Table
	19	Was nach den Schafen kam ...	Muthesius Kunsthochschule
	20	Das Lächeln der Mona Lisa	Théâtre Mont d'Hiver
	21	Me and Monika – Ich und Monika	Svalegangens Dukketeater
	22	Egami	Compagnie Volpinex
	23	Martha oder der Markt zu Richmond	Papiertheater am Ring

Aufführungsnummer
Number of the show

14.00	24	Blaue Pfirsiche	Facto Teatro & Barbara Steinitz
	25	Das Elend – ein Märchen	Hellriegels Junior
	26	Sleeping Beauty	Joe Gladwin's Paperplays
	27	Die Banditenoperette ...	Papieroper am Sachsenwald
	28	Varney, the Vampire	Robert Poulter's New Model Theatre

15.15 Eröffnung in der Mehrzweckhalle

16.15	29	In the Dust	Théâtre de Table
	30	Das Magische Theater	Römers Privattheater
	31	Sagten Sie »Ägypten«?	Haases Papiertheater
	32	Das Elend – ein Märchen	Hellriegels Junior
	33	Alice im Wunderland	Amagerscenen

17.30	34	Blaue Pfirsiche	Facto Teatro & Barbara Steinitz
	35	Was nach den Schafen kam ...	Muthesius Kunsthochschule
	36	Varney, the Vampire	Robert Poulter's New Model Theatre
	37	Das Lächeln der Mona Lisa	Théâtre Mont d'Hiver
	38	Me and Monika – Ich und Monika	Svalegangens Dukketeater

18.45	39	Egami	Compagnie Volpinex
	40	Die Banditenoperette ...	Papieroper am Sachsenwald
	41	Martha oder der Markt zu Richmond	Papiertheater am Ring
	42	Sleeping Beauty	Joe Gladwin's Paperplays
	43	Genovefa ...	Papiertheater Pollidor

20.00	44	In the Dust	Théâtre de Table
	45	Varney, the Vampire	Robert Poulter's New Model Theatre
	46	Das Lächeln der Mona Lisa	Théâtre Mont d'Hiver
	47	Das Magische Theater	Römers Privattheater
	48	Sagten Sie »Ägypten«?	Haases Papiertheater
	49	Was nach den Schafen kam ...	Muthesius Kunsthochschule

21.15 Benefiz-Versteigerung

SONNTAG, 8. SEPTEMBER

11.00	50	Alice im Wunderland	Amagerscenen
	51	Was nach den Schafen kam ...	Muthesius Kunsthochschule
	52	Blaue Pfirsiche	Facto Teatro & Barbara Steinitz
	53	Sagten Sie »Ägypten«?	Haases Papiertheater
	54	Genovefa ...	Papiertheater Pollidor

12.15	55	Das Magische Theater	Römers Privattheater
	56	Me and Monika – Ich und Monika	Svalegangens Dukketeater
	57	In the Dust	Théâtre de Table
	58	Die Banditenoperette ...	Papieroper am Sachsenwald
	59	Das Elend – ein Märchen	Hellriegels Junior

14.00	60	Martha oder der Markt zu Richmond	Papiertheater am Ring
	61	Egami	Compagnie Volpinex
	62	Sagten Sie »Ägypten«?	Haases Papiertheater
	63	Varney, the Vampire	Robert Poulter's New Model Theatre
	64	Das Elend – ein Märchen	Hellriegels Junior

15.15	65	Was nach den Schafen kam ...	Muthesius Kunsthochschule
	66	Alice im Wunderland	Amagerscenen
	67	Sleeping Beauty	Joe Gladwin's Paperplays
	68	Das Lächeln der Mona Lisa	Théâtre Mont d'Hiver
	69	Blaue Pfirsiche	Facto Teatro & Barbara Steinitz

Änderungen vorbehalten / Subject to Modifications



außerhalb des Programms / off-program:
Eine verrückte Teegesellschaft – siehe »Aufführungen«

GEFÖRDERT VON:

Das Land Schleswig-Holstein
Kreis Plön
Stadt Preetz
Stiftungen der Förde Sparkasse
Forum Papiertheater

THERAPIE & SPORTZENTRUM PREETZ

VOLKENS Stahl- u. Metallbau GmbH
Schwalbe Baugesellschaft mbH & Co. KG

m+n reprise

BWS

Alphastone GmbH & Co. KG

PROPR.

Dr. Hajo Schulte
Dr. Stöckel & Stöckel
Preetzer Bücherstube
Buchhandlung am Markt
Süverkrüp + Ahrendt
Tagespflege Alte Schneiderei
Kurt Tanneberger
Dr. Trettel